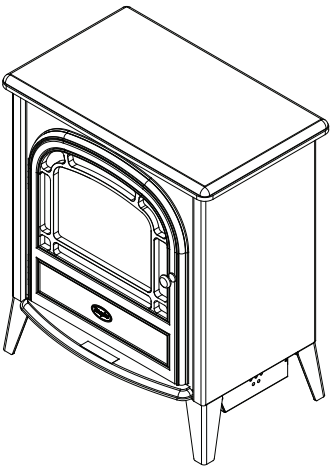
Dimplex® El líder del mundo en calefacción eléctrica.

Manual del usuario

Números modelos:

DS4411
DS2205



Calidad comprobada por:

Número de serie _____

Número de modelo _____

Número de catálogo _____

Estimado cliente,

Nos complace saber que ha elegido un estufa eléctrico fabricado por Dimplex. Enhorabuena. Con el paso de los años, recordará las muchas vivencias que ha disfrutado junto al hogar cálido y confortable de su calentador de aire. Gracias por hacer que nuestro producto sea el telón de fondo de esos momentos tan especiales.

7210170100r00

GUÍA DE CONSULTA RÁPIDA

1. Antes de utilizar la estufa compacto por primera vez, verifique lo siguiente:
   - ¿Los interruptores del aparato están encendidos?
   - ¿Las bombillas de su estufa están flojas? (Para averiguarlo, siga las instrucciones para reemplazar las bombillas en la sección “Mantenimiento” de este manual).

2. Es posible que el calentador de su estufa compacto desprenda un suave olor inofensivo cuando lo utilice por primera vez. Este olor es normal y es causado por la calefacción inicial de los componentes internos del calentador y no volverá a ocurrir.

3. Las informaciones acerca del modelo de su estufa compacto se encuentran en la placa indicadora localizada en la parte trasera de la unidad.

4. Si tiene cualquier duda técnica o preguntas relacionadas con el funcionamiento de su estufa compacto, o si requiere servicios, contacte nuestro Servicio de Asistencia al Cliente al teléfono sin costo 1-888-346-7539 antes de regresar el producto al punto de compra.

ÍNDICE

PÁGINA 1 Instrucciones importantes

PÁGINA 3 Información acerca de los números de modelo y de serie

PÁGINA 4 Instalación de la estufa compacta

PÁGINA 5 Funcionamiento

PÁGINA 7 Mantenimiento

PÁGINA 9 Garantía

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Conserve esta guía para referencias posteriores

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, precauciones básicas deben siempre ser tomadas para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de herida:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la estufa compacta.
2. Esta chimenea está caliente cuando está en uso. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes directamente con la piel. El adorno alrededor del orificio de salida del calentador está caliente cuando éste funciona. Mantenga alejado del frente de la unidad, por lo menos a 90cm (3 pies), los materiales combustibles tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas.

   PRECAUCIÓN: Temperatura elevada. Disponga los cordones eléctricos, cortinaje y todos los muebles a por lo menos 3 pies (0.9m) de distancia de la parte delantera, así como de los lados y de la parte trasera del calentador.
3. Se requiere tomar precauciones extremas cuando se use cualquier calentador cerca de los niños o de los minusválidos, y cuando la chimenea funcione sin vigilancia.
4. Siempre se debe desconectar la estufa compacta cuando no está en uso.
5. No haga funcionar la estufa compacta si el cordón o la clavija está dañado(a), si el calentador no funciona bien o si se ha caído o dañado de cualquier manera. Regrese el calentador a un centro de servicio autorizado para un examen, para ajustes eléctricos o mecánicos o para reparaciones.
6. No lo utilice afuera.
7. Esta estufa compacta no se debe usar en los baños, en el área de lavado y localizaciones similares interiores. Nunca se debe localizar el calentador en un lugar en donde podría caerse un una tina u otro recipiente de agua.
8. No haga pasar el cordón eléctrico debajo de una alfombra. No cubra el cordón eléctrico con tapetes, canales o cosas similares. No haga pasar el cordón eléctrico por sitios transitados o donde podría ser pisado.
9. Para desconectar la unidad, apague los controles antes de quitar el enchufe de la corriente.
10. No inserte o permita que objetos extraños penetren en la ventilación o en los orificios de salida, ya que podría provocar descargas eléctricas o incendio, o dañar el calentador.
11. Para evitar posibles incendios, no bloquee las salidas o entradas de aire. No utilice la estufa sobre superficies blandas como por ejemplo una cama, ya que se podrían tapar las aberturas de aire.

12. Todos los calentadores eléctricos tienen partes calientes con chispas en el interior. No los use en zonas donde se use o guarde gasolina, pintura o líquidos inflamables, o donde la unidad podría estar expuesta a vapores inflamables.
13. No modifique esta estufa compacta. Utilícela sólo como lo menciona este manual. Cualquier otro uso que no esté recomendado por el fabricante puede causar un incendio, descargas eléctricas o heridas.
14. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato tiene una clavija polarizada (una de las patas es más ancha que la otra). Esta clavija entra sólo de una manera en el enchufe polarizado. Si la clavija no cabe bien en el enchufe, colóquela al revés. Si aun así no cabe, llame a un electricista calificado para que le instale el enchufe adecuado. No altere la clavija de ninguna manera. Evite el uso de extensiones eléctricas, ya que éstas pueden sobrecalentarse y provocar un incendio. Si tiene que utilizar una extensión eléctrica, ésta debe ser de tipo 14 AWG como tamaño mínimo y no debe ser de menos de 1875 vatios.
15. No queme madera u otros materiales en esta chimenea.
16. No golpee el vidrio de la puerta.
17. Recurra a un electricista calificado si nuevos circuitos o nuevas conexiones son necesarios.
18. Utilice siempre conexiones apropiadas para la puesta a tierra, los fusibles y la polarización.
19. Desconecte la corriente eléctrica antes de ejecutar la limpieza, hacer el mantenimiento o cambiar de lugar la unidad.
20. Cuando transporte o guarde la chimenea, póngala en un lugar seco donde no haya vibraciones excesivas, y guárdela de forma que no se estropee.

PRECAUCIÓN
RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NO ABRIR
NO HAY PARTES ADENTRO
QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

! **NOTA:** Procedimientos y técnicas que se consideran lo bastante importantes como para resaltarlos.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Procedimientos y técnicas que, si no se respetan escrupulosamente, dañarán al equipo.

ADVERTENCIA: Procedimientos y técnicas que, si no se respetan escrupulosamente, expondrán al usuario a riesgo de incendio, lesiones graves, enfermedad o muerte.

NOTA: Este aparato ha sido probado y juzgado conforme con los límites autorizados para un dispositivo digital de clase B, según el reglamento 15 de la FCC. Estos límites han sido determinados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este aparato genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. Si no se instala y se utiliza según se indica en las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para la recepción de las señales de radios y televisores, lo cual puede averiguarse colocando el interruptor del aparato en posición de marcha y de apagado. Se recomienda al usuario intentar eliminar las interferencias adoptando una o varias de las medidas siguientes:

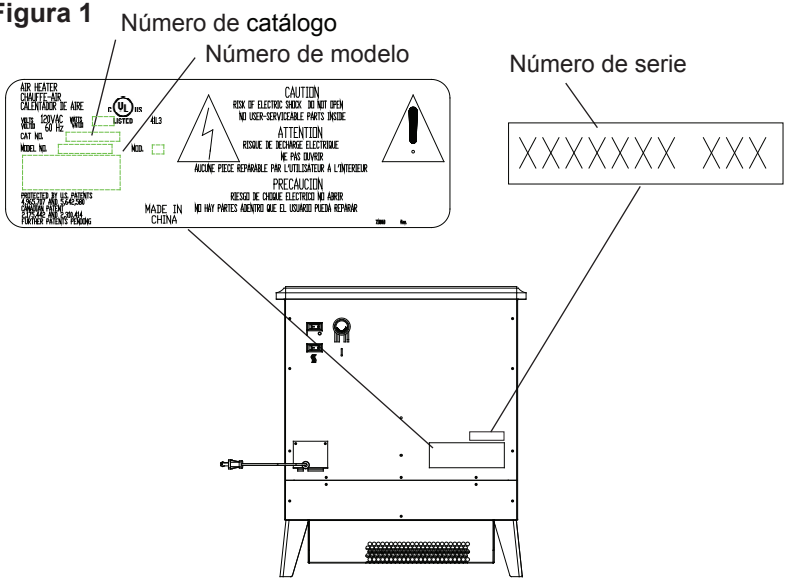
- Cambiar la orientación o el emplazamiento de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conectar el aparato en una toma de corriente o en un circuito distinto del que se ha usado para el receptor.
- Comunicarse con el comerciante o con un técnico experimentado en aparatos de radio o televisión para obtener ayuda.

La utilización del aparato es sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) El aparato no debe causar interferencias y (2) El aparato debe aceptar cualquier interferencia captada, incluyendo las interferencias susceptibles de causar el malfuncionamiento del aparato.

Información acerca de los números de modelo y de serie

Si usted tiene alguna pregunta acerca de nuestros productos, por favor tenga el número de serie y el modelo del producto a mano antes de llamar a nuestro Servicio de Asistencia al Cliente. Para localizar las etiquetas del número de CAT/Modelo y de Serie, véase a continuación (Figura 1).

Figura 1



Instalación de la estufa compacta

! **NOTA:** Se requiere un circuito de 15 amperios, 120 voltios. Es mejor tener un circuito específico pero no es esencial en todos los casos. Se requiere un circuito específico si, después de la instalación, el circuito del disyuntor falla o que el fusible se funde regularmente cuando el calentador está en funcionamiento. Aparatos adicionales en el mismo circuito puede hacer exceder el ratio de corriente del circuito del disyuntor.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el cordón eléctrico no esté instalado de tal modo que se encuentre apretado o contra un borde agudo y asegúrese de que el cordón eléctrico esté guardado o en un lugar seguro para evitar que se tenga que pasar encima o que se enrede para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o lesiones a personas.

La construcción y el alambrado eléctrico para conexiones deben cumplir según las exigencias de construcción local y las otras reglas que se aplican para reducir los riesgos de incendio, toques

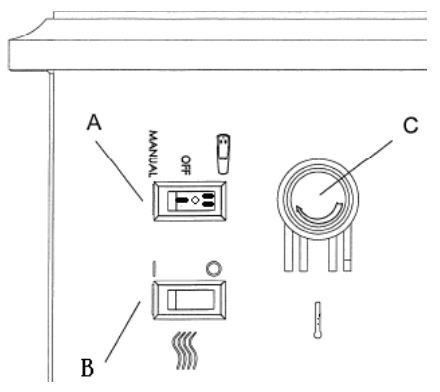
eléctricos y lesiones a personas.

No haga usted mismo el alambrado de las nuevas conexiones o de los circuitos. Siempre pida la ayuda de un electricista reconocido para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o lesiones a personas.

1. Asegúrese de que el interruptor de la fuente de alimentación Principal ENCENDIDO/APAGADO esté APAGADO (refiérase a la sección de instrucciones para la operación).
2. Conecte la unidad en una conexión de 15 amp/120 voltios. Si el cordón no alcanza, va a necesitar una extensión con un ratio mínimo de 1875 vatios.

Funcionamiento

Figura 2



A. Interruptor principal *ON/OFF*

El interruptor tiene dos posiciones *ON* (Encendido) marcadas con y "**Manual**".

La posición "**Manual**" es para el funcionamiento manual. En esta posición, se tiene preferencia sobre el mando integrado.

La posición es para hacer funcionar la unidad con el control remoto que se suministra. Cuando está en la posición la unidad funciona con los botones *ON* y *OFF* (apagado) del control remoto.

Cuando el interruptor está en la posición central, la unidad está apagada.

B. Interruptor de encendido del calefactor

El Interruptor de encendido del calefactor suministra la electricidad al ventilador del calefactor y al elemento calefactor. Cuando el interruptor está en la posición *ON*, el calefactor funciona si el termostato le pide calor.

C. Mando del termostato del calefactor

Para ajustar la temperatura a sus necesidades individuales, gire el mando del termostato completamente hacia la derecha para encender el calefactor. Cuando la habitación alcanza la temperatura deseada, gire el contador del termostato hasta que oiga un clic. Déjelo en esta posición para mantener la temperatura de la habitación ajustada así. Para subir la calefacción, gire el mando hacia la derecha hasta que oiga de nuevo el clic y se encienda el calefactor.

! **NOTA:** Cuando se ENCIENDE el calentador, el ventilador se pone en marcha. El elemento del calentador puede estar puesto o no, dependiendo de la selección del termostato (vea “Mando del termostato del calefactor”).

Reajuste del mando de corte de la temperatura

En el caso de que el calentador caliente de más, un mando automático apagará el calentador y no entrará de nuevo si no se rearma. Para rearmar el mando de corte de la temperatura hay que desenchufar el aparato, esperar cinco (5) minutos y volver a enchufarlo.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Si tiene que rearmar continuamente el calentador, desenchufe el aparato y llame a Dimplex North America Limited al número 1 888 346-7539.

Operación remota (Figura 3)

La estufa se suministra con un telecontrol de Marcha/Paro integrado.

! **NOTA:** Asegurese de que el conmutador de 3 posiciones de la chimenea esta puesto en la posicion “Control Remoto” (posicion derecha).

Para encender la chimenea, pulse el boton de marcha (ON) y para apagarla pulse el de paro (OFF)**.**

Inicialización del mando a distancia

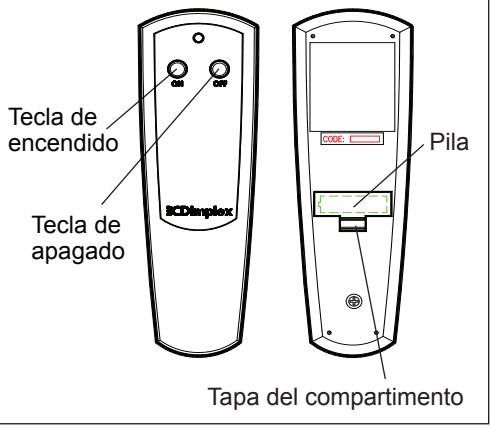
1. Coloque el Interruptor principal ON/OFF (Figura 2A) en la posición de “Apagado” (o).
2. Espere al menos cinco (5) segundos, y coloque el Interruptor

principal ON/OFF en la posición de “Mando a distancia” (posicion derecha).

3. Menos de 10 segundos tras haber hecho este último cambio, pulse el botón *ON* del transmisor del mando a distancia (Figura 3).

Esto sincronizará el transmisor del mando a distancia con el receptor del estufa.

Figura 3



! **NOTA:** Sólo dispone de 10 segundos para realizar esta última etapa. De lo contrario, deberá volver a efectuar todos los pasos de nuevo.

Cambio de la pila

Para cambiar la pila:

- Deslice la tapa de la pila del control remoto.
- Ponga una (1) pila de 12 V (A23) en el compartimiento de la pila.
- Vuelva a colocar la tapa de la pila.

Mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte toda la corriente del tablero principal que va a la chimenea antes de dar cualquier mantenimiento o limpieza para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o daños a personas.

Reemplazo de la bombilla

Deje enfriar por lo meno cinco (5) minutos las bombillas antes de tocarlas para evitar quemarse. Se tienen que reemplazar las bombillas cuando se note una sección obscura en la flama o cuando la claridad y los detalles del tronco exterior desaparecen. Hay dos (2) bombillas debajo del conjunto de troncos que generan flamas y

chispas.

Indirectas provechosas

Esto es una idea buena de sustituir todas las bombillas en un tiempo si ellos están cerca del final de su vida calculada. El reemplazo de grupo reducirá el número de tiempos usted tiene que abrir la unidad para sustituir bombillas.

Requerimientos para la bombilla

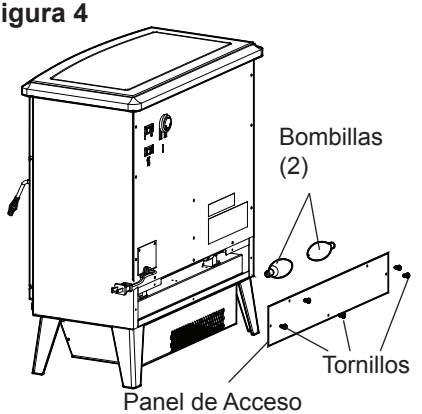
La cantidad de dos (2) bombillas araña o candelabro claras con una base con rosca E-12 (pequeña) de 25 vatios.

Instrumentos requeridos: Destornillador Philips.

Para reeplazar las bombillas:

1. Quite los cinco tornillos del panel de acceso que se encuentra en la parte trasera de la unidad y retire el panel de acceso.
2. Localice y examine el bombilla para determinar si bombilla necesita ser reemplazada.
3. Desatornille el bombilla en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
4. Ponga la nueva bombilla.
5. Atornille el panel de acceso a la unidad.

Figura 4



Limpieza del panel claro de la puerta

Durante la operación de ensamble en la fábrica se limpia el panel. Durante el transporte, la instalación, el manipuleo, etc., la superficie del panel puede acumular partículas de polvo; se pueden quitar pasando suavemente un trapo limpio seco.

Para eliminar huellas digitales o manchas, se puede limpiar el panel

con un trapo húmedo utilizando un limpiador de vidrio de buena calidad. Se debe secar por completo el panel con un trapo sin pelusa o papel absorbente. Para evitar que se ralle, no utilice limpiadores abrasivos o líquidos rociados en la superficie clara de la puerta.

Limpieza de la superficie de la estufa compacta

Utilice agua tibia para limpiar las superficies pintadas de la Estufa Compacta. No utilice limpiadores abrasivos.

Servicio

Cualquier servicio, a excepción del reemplazo de la bombilla y de la limpieza descritos arriba, debe ser realizado por un representante autorizado.

Garantía limitada de un año

Productos para los cuales esta garantía limitada aplica

Esta garantía limitada se aplica para los siguientes modelos de sus recientemente adquiridos aparatos eléctricos Dimplex: **DS4411, DS2205** y para los recientemente adquiridos contornos (mantos) y adornos para chimeneas Dimplex. Esta garantía limitada aplica solamente para las compras hechas en cualquier provincia de Canadá *excepto para* el Territorio de Yukon, Nunavut, o los Territorios del Noroeste o en cualquier de los 50 Estados de los EE.UU. (y el Distrito de Columbia) *excepto para* Hawai y Alaska. Esta garantía limitada se aplica solamente al comprador original del producto y no es transferible.

Productos excluidos de esta garantía limitada

Las bombillas no son cubiertas por esta garantía limitada y son la sola responsabilidad del propietario/ comprador. Los productos comprados en el Territorio de Yukon, Nunavut, Territorios del Noroeste, Hawai, o Alaska no son cubiertos por esta garantía limitada. Los productos comprados en estos Estados, provincias, o territorios son vendidos TAL CUAL sin garantía o condición ninguna (incluyendo, sin ninguna limitación, cualquier garantía implicada o condiciones de mercadeo o disposición para un propósito particular) y el riesgo completo referente a la calidad y rendimiento de los productos es asumido por el comprador, y en el caso de un defecto el comprador asume el costo completo de todos servicios necesarios o reparaciones.

Qué es lo que esta garantía limitada cubre y por cuanto tiempo

Los productos cubiertos por esta garantía limitada han sido probados e inspeccionados antes del envío y, sujetos a los requerimientos de esta garantía, Dimplex garantiza que dichos productos están libres de defectos de material y mano de obra por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de la primera compra de tal producto.

El periodo de 12 meses de garantía limitada también se aplica a cualquier garantía implicada que pueda existir bajo la ley aplicable. Algunas jurisdicciones no permiten

limitaciones a la duración del tiempo de una garantía implicada, así que la limitación arriba mencionada puede no aplicarse al comprador.

Qué es lo que esta garantía limitada no cubre

Esta garantía limitada no se aplica a productos que han sido reparados (excepto por Dimplex o por sus representantes de servicio autorizados) o alterados de cualquier forma. Adicionalmente esta garantía tampoco se aplica para defectos que resulten de mal uso, abuso, accidente, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento o manejo inadecuado, o la utilización con una fuente de energía incorrecta.

Qué es lo que usted debe hacer para obtener el servicio bajo esta garantía limitada

Los defectos deben ser dirigidos a la atención del Servicio Técnico de Dimplex al 1-888-346-7539, o en el 1367 Industrial Road, Cambridge, Ontario, Canada N1R 7G8. Por favor tenga la prueba de la compra y los números de catálogo, de modelo y de producto cuando llame. El servicio de garantía limitada requiere una prueba de la compra del producto.

Qué es lo que Dimplex hará en el caso de un defecto

En el caso en que un producto o parte cubierto por esta garantía limitada sea probado que es defectuoso en el material o la mano de obra durante el periodo de 12 meses de la garantía limitada usted tiene los siguientes derechos:

- Dimplex a su sola discreción ya sea reparará o reemplazará dicho producto o parte sin cargo. Si Dimplex es incapaz de reparar o reemplazar dicho producto o parte, o si la reparación o reemplazo no es comercialmente aplicable o no puede ser hecha a tiempo, Dimplex puede, en lugar de reparar o reemplazar, escoger de rembolsar el precio de compra para dicho producto o parte.
- El servicio de garantía limitada será llevado a cabo solamente por los distribuidores o agentes de servicio autorizados por Dimplex para proporcionar dicho servicio.
- El comprador es responsable de quitar y transportar tal producto o parte (y cualquier producto o parte reemplazado o reparado) de y hacia el lugar donde se da el servicio de distribuidor o agente autorizado.
- Esta garantía limitada no da derecho al comprador para los servicios en el lugar o a domicilio. Los servicios en el lugar o a domicilio pueden ser realizados bajo solicitación específica del comprador y con cargo a las tarifas fijadas por Dimplex para tales servicios.
- Dimplex no será responsable por, y los servicios de la garantía limitada no incluirán, ningún gasto incurrido en la instalación o remoción del producto o parte (o cualquier reemplazo de parte o producto) o cualquier costo de mano de obra o transporte. Tales costos serán responsabilidad del comprador.

De qué los distribuidores y agentes de servicio Dimplex no son tampoco responsables:

EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES, SERÁ RESPONSABLE CON EL COMPRADOR O CUALQUIERA TERCERA PARTE, YA SEA EN CONTRATO O NO, SIN RAZÓN, O BAJO CUALQUIER OTRA BASE, POR CUALQUIER PERDIDA, EXCEPCIONAL, PUNITIVA, EJEMPLAR, CONSECUENCIAL, O INCIDENTAL, COSTO, O DAÑO SURGIDO DE O EN CONEXIÓN CON LA VENTA,

MANTENIMIENTO, USO, O IMPOSIBILIDAD DE USAR EL PRODUCTO, AUNQUE DIMPLEX O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES PERDIDAS, COSTOS O DAÑOS, O SI TALES PERDIDAS, COSTOS, O DAÑOS SON PREVISIBLES. EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, O AGENTES SERÁN RESPONSABLES POR NINGUNA PERDIDA DIRECTA, COSTOS, O DAÑOS QUE EXCEDAN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ASÍ QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE AL COMPRADOR.

Cómo se aplica la ley Provincial o Estatal

Esta garantía limitada le da derechos legales específicos, y usted podría tener también otros derechos los cuales pueden variar de jurisdicción a jurisdicción. Las disposiciones de las Naciones Unidas en Contratos para la Venta de Bienes no se aplicarán para esta garantía limitada o la venta de productos cubiertos por esta garantía limitaday.

Dimplex North America Limited
1367 Industrial Road • Cambridge ON
Canada N1R 7G8

1-888-346-7539 • www.dimplex.com

© 2009 Dimplex North America Limited

Uso aprobado en Estados Unidos y Canadá
Impreso en China